

ساعدنا على اكتشاف قلة الشعور بالأمان والجرائم

مرحباً!

تتوفر هذه الرسالة مترجمة إلى اللغة العربية والفارسية والإنجليزية على الرابط التالي: www.scb.se/botrygg

هل توجد لديك أي تساؤلات؟
تواصل مع المكتب المركزي للإحصاءات
SCB
رقم الهاتف: 010-479 69 30
بريد إلكتروني: enkat@scb.se
عنوان البريد: SCB, 701 89 Örebro

يقدم المكتب المركزي للإحصاءات (اختصاراً SCB) وصفاً عن السويد. تقوم سلطة الإحصاء بتقديم الإحصائيات للمجتمع لاتخاذ القرارات وللحوار والأبحاث. نقوم بعمل ذلك بناءً على مهمات تعهد إلينا من قبل الحكومة والسلطات والبحثية والقطاع التجاري. تساهم إحصاءاتنا على حوار اجتماعي يقوم على أساس الحقائق والتوصل إلى اتخاذ قرارات تقوم على أسس صحيحة.

أما المجلس الوطني للحول دون وقوع الجرائم (اختصاراً Brå) فهو مركز المعرفة في العمل على تخفيض وقوع الجرائم وزيادة عوامل الأمان في المجتمع. نقوم بعمل ذلك عن طريق تقديم الحقائق ونشر المعرفة عن الجرائم وعن العمل لمكافحة وقوع الجرائم وردود فعل القضاء حول الجرائم.

يرغب المجلس الوطني للحول دون وقوع الجرائم (Brottsförebyggande rådet) اختصاراً (Brå)، وهيئة الإحصاء (المكتب المركزي للإحصاءات) SCB دعوتكم للمشاركة في دراسة موسعة عن الجرائم ومعايشة عدم الأمان في السويد. أنت واحد بين 200000 شخص من الذين نتراوح أعمارهم ما بين 15 – 84 سنة والذين تم اختيارهم بصورة عشوائية في سجل المواطنين في المكتب المركزي للإحصاءات (اختصاراً SCB) في السويد للإجابة على أسئلتنا على شكل استبيان. إن الإجابة على الاستبيان اختيارية ولكن بما أن مساهمتك مهمة للغاية نكون لكم من الشاكرين لو خصصت قليل من وقتك للإجابة على الأسئلة.

ما هي الأمور التي تتعلق الأسئلة بها؟

- من بن الأمور هناك اهتمامنا بما يلي:
 - مدى شعورك بالأمان أو بعدم الأمان في المنطقة التي تسكن فيها.
 - هل تعرضت بنفسك لجريمة
 - مدى ثقتك بالبوليس والمحاكم
- بإمكانك الإجابة فقط على الأسئلة التي تريد أن تجيب عليها.

لإجاباتك أهمية بالغة

بعض النظر عن كونك تشعر بالأمان أو بعدم الأمان في المنطقة التي تسكن فيها أو إذا كنت قد تعرضت لجريمة أم لا فإن لإجاباتك أهمية كبيرة لكي تتمكن من وصف الواقع بأفضل شكل ممكن. للخبرات التي عايشتها بنفسك أهمية بالغة عندما يقوم البرلمان والحكومة باتخاذ القرارات حول ما هي الإجراءات التي يجب عملها مثلًا لزيادة عوامل الأمان وتقليل نسبة الجرائم أو تحسين عمل البوليس والمحاكم.

تفضل بتقديم إجاباتك على الرابط www.insamling.scb.se

ستجد اسم المستخدم وكلمة العبور في الرسالة التي أرسلناها إلى عنوان منزلك. بإمكانك أن تختار على شبكة الإنترنت وبإمكانك أن تختار بين الإجابة باللغة السويدية أو الإنجليزية. لا يلزم أن تقوم بالإجابة على جميع الأسئلة في نفس الوقت – بل بإمكانك أن تدخل إلى الموقع مرات متكررة. إذا كنت تفضل الإجابة على ورق فلا تتوانى عن التواصل مع المكتب المركزي للإحصاءات (SCB). إذا كنت تريد الحصول على الاستبيان مطبوعاً على ورق بإحدى اللغات التالية: الإنجليزية أو العربية أو الفارسية.

نكون لكم من الشاكرين لو تفضلت بالإجابة على الاستبيان في أسرع وقت ممكن.

شكراً جزيلاً على مساهمتك القيمة

وتفضل بقبول فائق التحية

يواكيم ستيمني Joakim Stymne
المدير العام، المكتب المركزي للإحصاءات SCB
كريستينا سفيرتز Kristina Svartz
المدير العام، المجلس الوطني للحول دون وقوع الجرائم (Brå)

من هو الطرف القائم على الدراسة؟

إن المجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم (Brottsförebyggande rådet) (اختصارا Brå) هو الطرف القائم على عمل الدراسة بمساعدة من المكتب المركزي للإحصاءات (اختصارا SCB) وهما من السلطات الحكومية التي تتحمل مسؤولية وصف السويد عن طريق إحصائيات. يتم عمل هذه الدراسة على أساس مهمة عهدت بها الحكومة إلينا.

كيف يتم استخدام الإجابات؟

يتم استخدام الإجابات لعمل إحصائيات. تقوم SCB بالتعامل بالمعلومات وإزالة هوية التعريف عنها وتقوم بعد ذلك بتقديمها إلى Brå لاستمرار التعامل بها وعمل التحليلات.

يمكن أن تقوم Brå بتقديم مواد الدراسة إلى سلطات أخرى أو إلى البحاثة لأغراض عمل الإحصائيات والأبحاث. هذا وإن أنشطة الأبحاث والإحصائيات مشمولة أيضا بطابع سرية بيانات الإحصائيات (أنظر أدناه).

إن Brå حريصة جدا فيما يتعلق بتسليم المواد لأي طرف ولا تفعل ذلك إلا بعد التعامل بصورة متحفظة للغاية.

من هو الطرف الذي يستخدم الإحصائيات الجاهزة

يتم استخدام الإحصائيات مثلا عندما يرغب البرلمان والحكومة اتخاذ قرارات تتعلق بمستقبل السويد أو عندما تقوم الصحف وقنوات التلفزيون بعمل تقارير عن الاجرام وعدم الشعور بالأمان.

من بين المستخدمين الآخرين هناك الشرطة والسلطات الأخرى ضمن القطاع القضائي والأحزاب السياسية والبلديات والصحف والتلفزيون والإذاعة والبحاثة والتلاميذ وأيضا عامة الشعب.

لماذا يجب أن أقوم بالإجابة على الاستبيان؟

عن طريق القيام بالإجابة فإنك تساعد على وصف الواقع الحالي للمجتمع السويدي.

هل تقومون بجلب معلومات عني بصورة مسيئة؟

نعم، المعلومات المتوفرة لدى من المكتب المركزي للإحصاءات والمتعلقة بالجنس، العمر، البلدية التي تقيم بها، منطقة السكن، شكل المسكن، الحالة الاجتماعية، سنوات الهجرة في حالة وجودها (عك وعن والديك)، الخلفية التعليمية (عك وعن والديك)، المهنة، الدخل، الدعم المادي (عك وعن والديك) وتعيين التمهيد (عك وعن والديك) التي تستخلص من سجلات المكتب المركزي للإحصاءات (في حالة وجود مثل تلك المعلومات فيها).

لقد تعرضت لجريمة، أين يمكن أن أحصل على الدعم؟

إذا تعرضت لجريمة وتحتاج إلى شخص لتتكلم معه عن ما حدث لك يمكن الاتصال هاتفيا ب:

• خفارة ضحايا الجريمة الهاتف: 0200-21 20 19

• حقوق الطفل في المجتمع، بريس (BRIS) (حتى سن ال 17 سنة)، الهاتف 116 111

• الخط الساخن لحماية المرأة Kvinfosfridslinjen (للنساء اللاتي يتعرضن للتهديد أو العنف)، الهاتف: 020-50 50 50

• خط خفارة حماية الرجال أكيليشورن (للرجال الذين يتعرضون للتهديد أو العنف في علاقاتهم القريبة)، الهاتف: 072-331 63 99

كيف تتم حماية اجاباتي؟

عند عرض نتائج هذه الدراسة سوف لا يظهر من الإجابات أنك أنت الذي قمت بهذه الإجابة.

بياناتك الشخصية وظروفك المادية الموجودة في الدراسة محمية بالسرية وجميع العاملين بهذه الدراسة مشمولين بالالتزام بالحفاظ على السرية. وتسري حماية سرية المعلومات حسب نصوص الفقرة 24 المادة 8 من قانون العلنية وسرية المعلومات (2009:400). القانون نفسه يسري لدى المجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم.

يحفظ المكتب المركزي للإحصاءات برقمك الشخصي فقط لضمان عدم توجيه السؤال لك مجددا حول الرغبة في المشاركة في الدراسة في العام القادم أيضا. إن رقمك الشخصي غير مرتبط بالإجابات التي يحتمل أن تقوم بتقديمها.

كيف يتم التعامل بمعلوماتي الشخصية؟

المكتب المركزي للإحصاءات هو الطرف المسؤول عن عملية التعامل بالمعلومات الشخصية التي يقوم بها المكتب المركزي للإحصاءات في هذه الدراسة. كما أن المجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم هو الطرف المسؤول عملية التعامل بالمعلومات الشخصية التي يقوم بها المجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم.

إن قواعد معالجة المعلومات الشخصية منصوص عليها في قانون حماية البيانات الشخصية في الاتحاد الأوروبي وأيضا في القانون (2001:99) والتشريع (2001:100) المتعلق بالإحصائيات الرسمية. عدا عن ذلك توجد قواعد منصوص عليها في القانون (2018:218) الذي يضم تشريعات تكميلية لقانون حماية البيانات الشخصية في الاتحاد الأوروبي واللوائح التي تم إصدارها بناء على هذا القانون. ستجد المزيد من المعلومات عن كيف يتعامل المكتب المركزي للإحصاءات بمعلوماتك الشخصية على الرابط www.scb.se/personuppgifter.

يحق لك أن تحصل مجانا على نسخة تسمى مستخلص من السجل تتضمن المعلومات الشخصية التي يتم التعامل بها من قبل المكتب المركزي للإحصاءات بصفتها الطرف المسؤول عن التعامل بالمعلومات الشخصية. ستجد المزيد من المعلومات على الرابط www.scb.se/registerutdrag.

إذا كنت ترى أن المكتب المركزي للإحصاءات تعامل بمعلوماتك الشخصية بطريقة تتعارض مع قانون حماية البيانات الشخصية في الاتحاد الأوروبي فإنه يحق لك في بعض الظروف أن يتم شطب هذه المعلومات.

تتمتع بالحقوق نفسها لدى المجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم.

هل توجد لديك أي أسئلة تتعلق بالتعامل بالبيانات الشخصية؟

تواصل مع وكلاء شؤون حماية البيانات الالكترونية dataskyddsbuden:

المكتب المركزي للإحصاءات SCB: 010-479 40 00: dataskyddsbud@scb.se

Dataskyddsbud, 701 89 Örebro

المجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم Brå: dataskyddsbud@bra.se

Dataskyddsbud, Box 1386, 111 93 Stockholm

أين يتم نشر الإحصائيات؟

يتم تقديم الإحصائيات كل عام في موقع الإنترنت الخاص بالمجلس الوطني للحوادث ووقوع الجرائم www.bra.se. من المعتاد أن يتم أيضا تقديم النتائج في وسائل الإعلام وفي التقارير وفي مختلف المقارنات الدولية.